Razuri Scanlations

Title: Azuke Honya Chapter 2

Author: Sakura Shou

Razuriscans
http://razuriscans.livejournal.com

Please support the artists by buying their books!

Scanner: angel_elysium
Translator: aster
Cleaner: angel_elysium
Proofreader: mara
Typesetter: xryuchan27
QCer: angel_elysium

WANTED!
> Japanese/Chinese Translators
> Cleaners
> Typesetters
CONTACT US iN:
suigintou_razuri@yahoo.com

預け本屋

桜井汐里

Azuke Honya by Shiori Sakurai

預け本屋

Azuke Honya

桜井汐里

9784758056601

ISBN978-4-7580-5660-1

C9979 ¥552E

雑誌 50667-88

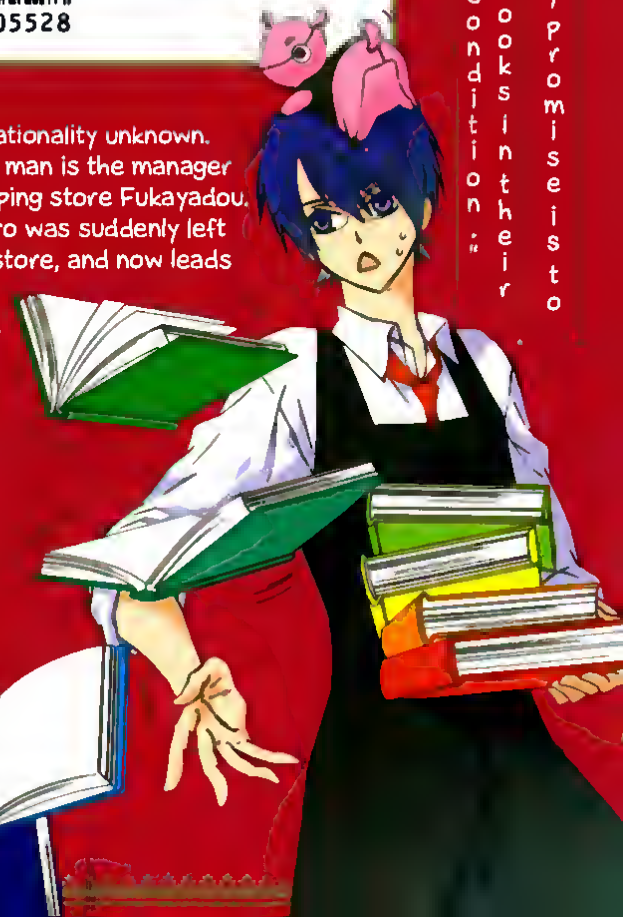
定価：本体552円+税

一迅社

1929979005528

The only promise is to "keep books in their best condition."

Age unknown, nationality unknown. This mysterious man is the manager of the book keeping store Fukayadou. Fukaya Shinichiro was suddenly left to manage this store, and now leads a life filled with fantasy. A store filled with the extraordinary is opening ———



第二話：60年前の花嫁

Chapter 2: The Bride from 60 Years Ago

IT'S EVENING ALREADY.
GOOD MORNING, PRESIDENT SHINICHIRO.
SMACK
IN THIS "BOOK KEEPING STORE,"
NO MATTER THE TIME,
Book Keeping Store Fukuya
COMING TO WORK

IT'S BEEN A WEEK SINCE I, FUKAYA SHINICHIRO,
GRIND GRIND
GRIND GRIND
GRIND GRIND
WAS LEFT TO MANAGE THIS "BOOK KEEPING STORE" BY MY GRANDFATHER.
MARKS THE BEGINNING OF THE DAY.
sfx slam
IT'S BEEN ONE BIG SERIES OF UNBELIEVABLE EVENTS
AND IT FEELS LIKE THERE'S A HOLE ABOUT TO OPEN UP IN MY STOMACH..
sfx grind grind grind

STOMP
STOMP
STOMP
STOMP
sfx bam
GIVE ME BACK THE BOOK
THAT MY GRANDMA LEFT WITH YOU!

YAWN
OH, IT'S JUST A KID...
WEL-COME.
RIGHT THIS WAY.
CLACK
CLACK
CLACK
CLACK
CLAP CLAP
SAORI -CHAN,
BRING HER SOME TEA.
SAORI -CHAN ...?
SO THERE'S A GIRL WORKING HERE?
Welcome master!
Dream
CLACK

!!
LOOM
THAT'S NOT WHAT A SAORI-CHAN'S SUPPOSED TO LOOK LIKE!!
CRACK
Dream
HERE YOU GO...
mumble
SAORI-CHAN WORKS HERE.
HAVE I MET HIM BEFORE?
CLACK
CLACK
CLACK
CUTE?!
ALSO, YOU'RE HORRIBLE!
HE'S REALLY SHY, THAT'S WHY HE COULDN'T GREET YOU BEFORE.
ISN'T HE CUTE?
S
sadist

NOW, MISS.
WE ARE FORBIDDEN TO TAKE BOOKS OUT
WITHOUT THE CONSENT OF THE PERSON WHO LEFT IT IN OUR CARE.
IT'S "PROOF" THAT GRANDMA WAS HAVING AN "AFFAIR"!
I HAVE THE "RIGHT TO KNOW" SINCE I'M HER GRAND-DAUGHTER!
THAT'S JUST A ONE-SIDED CLAIM.
ARE YOU THAT MAD ABOUT YOUR GRAND-MOTHER'S AFFAIR?
MY GRAMPS HAS FOUR WIVES.
munch
munch
YOU KNOW PRETTY DIFFICULT WORDS FOR YOUR AGE...
P-PORYGA-MY?!
*Polygamy

JAPANESE LAW DOESN'T ALLOW POLYGAMY.
HE LEGALLY MARRIED JUST ONE OF HIS FOUR WIVES.
Wife A
Marriage registration
Wife B
Wife C
Wife D
THE OTHERS WERE CONCUBINES.
HAHAHA
APART FROM THOSE FIVE, NO ONE ELSE KNOWS WHO THE "REAL" WIFE IS.
SO GRAMPS TREATS ALL OF THEM EQUALLY.
President of Fukaya Toy Company

sfx: grind grind grind
ギリ ギリ ギリ
Don't mention it.
FUKAYA HAS ALWAYS BEEN A ROWDY BOY.

I DON'T MIND.
CLICK
NO!
THIS ISN'T SOMETHING A CHILD SHOULD STICK THEIR HEAD INTO.
ANYWAYS,
Go back, take a drink and sleep
HEY...

GRAND-MA?!
HELLO, MISS.
IT'S BEEN A WHILE.
60 YEARS.
OH DEAR.
ONLY I HAVE BEEN AGING.

60 YEARS AGO.
PLEASE SHOW HER THE BOOK I LEFT IN YOUR CARE

sfx grind grind grind
DON'T MEN-TION IT.
DON'T MEN-TION IT.

WHAT'S THE ME-ANING OF THIS?!

HERE YOU GO.

GULP

GRANDPA SAID
YOU LEFT AN ALBUM OF YOU AND YOUR OLD LOVER HERE
BEFORE YOU GOT MARRIED TO GRAND-PA.
BUT THIS IS
MY DEAD GRANDPA!
THAT'S RIGHT.
UGH ...!
WHY?
WHY DID YOU LEAVE IT HERE
AND HIDE IT?
GOOD QUES-TION...
Considering the cost of storing it here...

I HAD TO KEEP IT A SECRET, ND MATTER WHAT.
THAT PICTURE SHOWS YDUR GRANDPA
BEFDRE HE WENT TD THE WAR.
WHEN HE CAME BACK, HE HAD SUFFERED AN INJURY TD HIS HEAD
AND HAD FORGOTTEN ME, HIS FIANCEE.
just
Nice to meet you.
WHOOSH
...Nice to...
meet you...

I CAN'T ASK FOR MORE
SINCE HE
CAME BACK ALIVE.
WE DECIDED TO START OVER FROM THE BEGINNING,
SO THAT WE WOULDN'T MAKE HIM NERVOUS.
BUT
drip
drip
THAT'S WHY WE COULDN'T HAVE PICTURES OF HIM FROM BEFORE HE WENT TO WAR.
BUT
THESE ARE
hic
hic
IMPORTANT MEMORIES OF HIM.
IT'S SO SAD...
THAT'S WHY I ASKED THIS PLACE TO KEEP IT.
I'M SORRY FOR MAKING YOU WORRY.
GRAND-MA...
I'M GLAD I CAME TO GET THIS TODAY.

SOON I'LL HAVE TO SAY MY THIRD "NICE TO MEET YOU" TO GRANDPA WHO'S UP IN HEAVEN.
BUT HE PROBABLY FORGOT ME AGAIN,
SO I'LL HAVE TO DO IT ALL OVER.
YOU DID IT TWICE ALREADY.
THE THIRD TIME SHOULD BE FINE.
THAT'S TRUE.
THANK YOU.
THANK YOU VERY MUCH.

SO THAT'S WHAT YOU WOULD CALL...
A "REAL" WOMAN?

SHUT UP!
IT'S 60 YEARS TOO EARLY FOR YOU TO SAY THAT...